

ORTHOVISC[®]

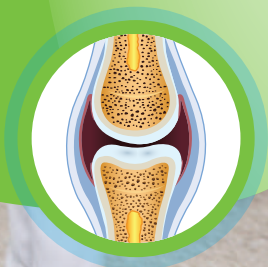
High Molecular Weight Hyaluronan
Hyaluronan Jisim Molekular Tinggi
透明质酸补充剂 高相对分子质量透明质酸



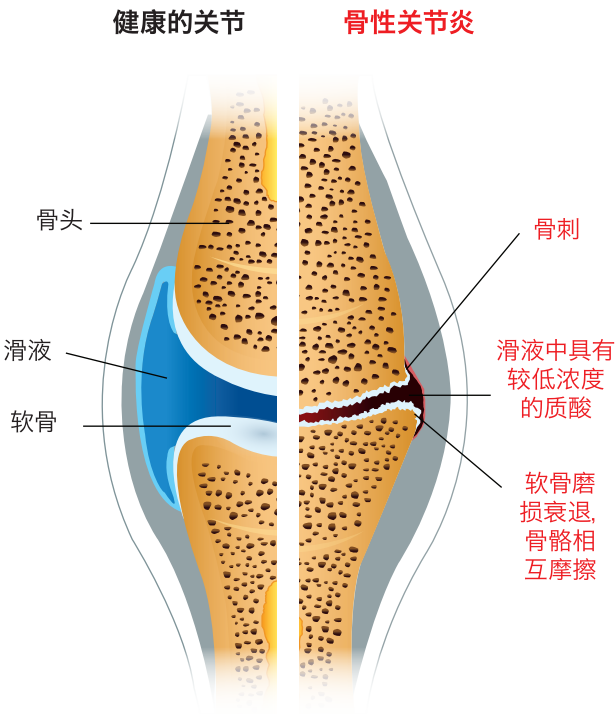
Treatment Option
for Your Knee Osteoarthritis Pain

*Rawatan Alternatif untuk
Sakit Lutut (Osteoarthritis)*

用于治疗膝盖骨关节炎



什么原因造成膝盖疼痛？



关节里的液体（滑膜液）含有透明质酸，起到膝盖减震作用。受骨关节炎影响的关节通常在滑液中具有较低浓度的质酸。为此，滑液具有较低的粘度和弹性，从而降低其润滑关节及吸收冲击的能力。随着时间的推移，滑液持续分解，导致软骨磨损，甚至可能导致骨骼开始相互摩擦，引起疼痛和肿胀。

什么是透明质酸ORTHOVISC

ORTHOVISC是由超纯天然透明质酸制成的，已获FDA批准的非药物治疗。它恢复衬垫、保护和润滑膝关节的天然关节液（透明质酸）。更好的缓冲使您的膝盖可以移动和运作得更好。**ORTHOVISC**能够减少您的疼痛，帮助您恢复日常生活的作息

ORTHOVISC在多次注射系列中每一次注射含有最高量的透明质酸，不含任何添加剂。¹

ORTHOVISC疗程



根据医生的建议再次进行治疗

常见问题

ORTHOVISC适合我吗？

如果膝盖疼痛已经开始影响您热爱的生活，而您也已经尝试过其他疗法（例如OTC与处方止痛药、运动、物理治疗、皮质类固醇注射剂）那**ORTHOVISC**将是您的选择。只有您的医生才能确定什么治疗最适合您，必要时请咨询您的医生。

多长时间才能开始缓解疼痛，能够维持多久？

每周连续三至五次的注射**ORTHOVISC**，就能缓解长达六个月的膝盖疼痛。² 每个人对**ORTHOVISC**的反应不同，有些人可能需要更多次的注射才能见效。

有没有任何特殊的治疗指示？

如果您有任何已知的过敏症，您应该与您的医生谈谈，以确定是否可以注射**ORTHOVISC**。每次注射后的48小时内，建议您避免剧烈的活动（如慢跑，网球，重举）。

治疗过程要注意什么？

确认治疗后，将由医生直接注射**ORTHOVISC**入受影响的关节。为了减轻或消除注射期间的疼痛感，在**ORTHOVISC**注射前医生将局部麻醉关节区域。整个过程在正常条件下只需要几分钟。接下来，由您的医生确定效果，每周重复**ORTHOVISC**注射达二至四次。

有没有副作用？

很少出现副作用。偶尔会出现轻微至中度的肿胀和不适感，这可以通过在注射后于该处敷上冷包来缓解。

若我正在服用其他药物，ORTHOVISC会产生影响吗？

与您的医生谈谈您正在服用的所有药物。您的医生必须了解您的医疗信息，以便对您的治疗计划做出最佳决定。

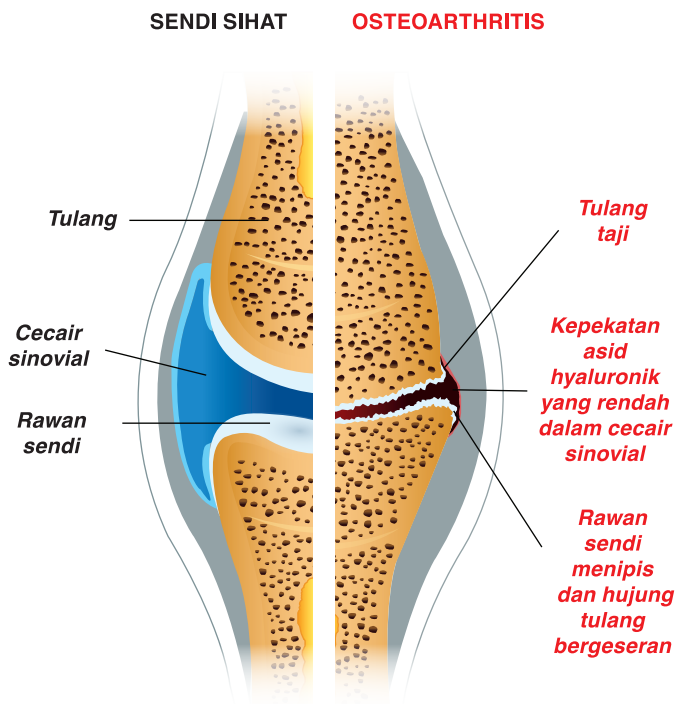
ORTHOVISC能注射多少次？

注射次数是您和您的医生根据您的膝盖状况做出的决定。研究表明，在最初的6个月治疗期后，再次注射**ORTHOVISC**是安全的。

參考資料:

1. ORTHOVISC manufacturer's full prescribing information.
2. Brandt KD, Block JA Michalski JP, *et al.* Efficacy and safety of intraarticular sodium hyaluronate in knee osteoarthritis. *Clin Orthop Relat Res.* 2001;385:130-143.

APAKAH KEMUNGKINAN PUNCA SAKIT LUTUT ANDA?



Cecair di dalam sendi anda (cecair sinovial) mengandungi asid hyaluronik dan berfungsi sebagai penyerap tekanan. Sendi yang terjejas akibat osteoarthritis secara lazimnya mempunyai kepekatan asid hyaluronik yang rendah dalam cecair sinovial. Ini menyebabkan cecair sinovial mempunyai kelikatan dan keupayaan elastik yang rendah, dan seterusnya ia mengurangkan keupayaannya pelinciran sendi dan penyerapan tekanan. Selepas suatu tempoh, cecair sinovial akan terus memecah, rawan sendi akan terhakis dan mengakibatkan tulang bergeseran antara satu sama lain yang menyebabkan kesakitan dan bengkak. Osteoarthritis lutut boleh membataskan kehidupan aktif anda.

APA ITU ORTHOVISC?

ORTHOVISC ialah kaedah terapi yang dihasilkan daripada asid hyaluronik semulajadi yang tulen. Ia telah mendapat kelulusan FDA dan berfungsi untuk memulihkan cecair sendi semulajadi (asid hyaluronik) yang mengurangkan tekanan, melindungi dan memberi pelincir pada sendi lutut anda. Dengan pengurangan tekanan pada sendi, lutut anda boleh bergerak dan berfungsi dengan lebih baik. Orthovisc mengurangkan sakit sendi dan membantu mengembalikan kualiti hidup anda.

ORTHOVISC mengandungi jumlah asid hyaluronik yang tinggi dalam beberapa siri suntikan dan bebas daripada sebarang aditif.¹

RAWATAN DENGAN ORTHOVISC



SOALAN LAZIM

Adakah ORTHOVISC sesuai untuk saya?

Jika sakit lutut menghalang anda daripada melakukan aktiviti kegemaran anda dan anda telah mencuba pelbagai rawatan lain (jualan-melalui-kaunter (OTC) dan ubatan tahan sakit, senaman, terapi fizikal, suntikan corticosteroid) dan tiada lagi yang berfungsi dengan efektif, **ORTHOVISC** mungkin sesuai untuk anda. Sila merujuk kepada doktor anda untuk menentukan rawatan terbaik dan sesuai untuk anda.

Secepat manakah saya dapat jangkakan keadaan kelegaan dari sakit dan berapa lamakah tempohnya?

Dengan hanya rawatan 3-5 suntikan berterusan setiap minggu, **ORTHOVISC** memberikan kelegaan sakit lutut sehingga enam bulan.² Respon individu adalah berbeza dengan rawatan **ORTHOVISC**, ada pesakit yang mendapat kelegaan daripada sakit selepas suntikan pertama, yang lain mungkin memerlukan lebih daripada satu suntikan untuk merasai kesannya.

Adakah sebarang arahan rawatan istimewa diperlukan?

Jika anda mempunyai alergik yang diketahui, anda patut berbincang dengan doktor anda sama ada **ORTHOVISC** sesuai untuk anda. Untuk 48 jam pertama selepas setiap suntikan, anda disarankan tidak melakukan aktiviti berat. (seperti berjoging, tenis dan angkat berat).

Apakah prosedur rawatan?

Selepas pengesahan rawatan, **ORTHOVISC** akan disuntik terus ke sendi yang sakit oleh doktor anda. Untuk mengurangkan rasa sakit semasa suntikan, ubat bius mungkin disuntik sebelum suntikan **ORTHOVISC**. Keseluruhan prosedur hanya mengambil masa beberapa minit dalam keadaan normal. Suntikan **ORTHOVISC** akan diulang setiap minggu sehingga 2-4 kali seperti yang ditetapkan oleh doktor anda.

Adakah ia menyebabkan sebarang kesan sampingan?

Kesan sampingan jarang dilaporkan. Kesan kebengkakan sedikit atau sederhana yang sementara dan ketidakselesaan mungkin dirasai. Ini boleh diselesaikan dengan meletakkan pek sejuk pada tempat suntikan.

Adakah ORTHOVISC memberi kesan pada ubatan lain yang sedang saya ambil?

Sila rujuk dan berbincang dengan doktor anda berkenaan perubatan yang sedang diambil. Doktor anda perlu mengetahui maklumat perubatan anda untuk memberi pelan rawatan yang terbaik.

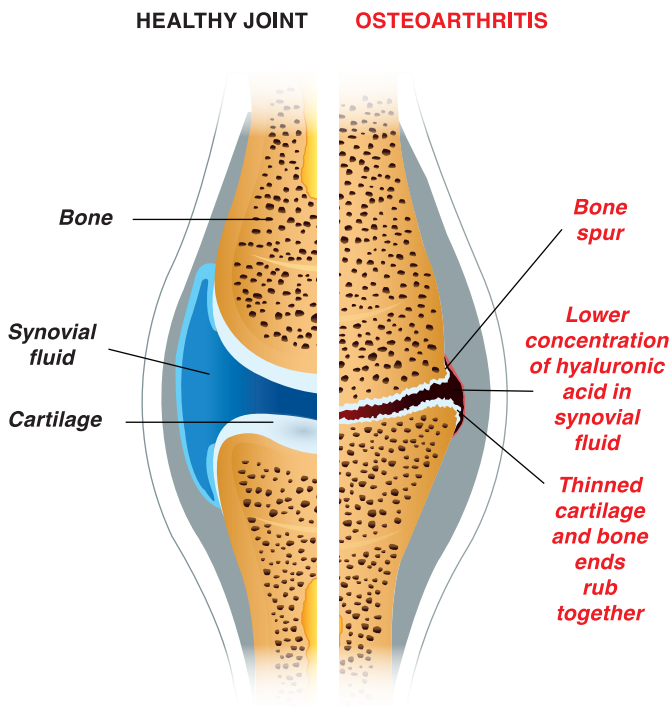
Berapa kerapkah saya boleh menerima suntikan ORTHOVISC?

Bilangan suntikan bergantung pada perbincangan antara anda dan doktor anda, berdasarkan keadaan lutut anda. Kajian telah membuktikan rawatan susulan dengan **ORTHOVISC** adalah selamat selepas tempoh 6 bulan daripada rawatan yang pertama.

RUJUKAN:

1. ORTHOVISC manufacturer's full prescribing information.
2. Brandt KD, Block JA Michalski JP, *et al.* Efficacy and safety of intraarticular sodium hyaluronate in knee osteoarthritis. *Clin Orthop Relat Res.* 2001;**385**:130-143.

WHAT IS THE POSSIBLE CAUSE OF YOUR KNEE PAIN?



The fluid in your joint (synovial fluid) contains hyaluronic acid, and it functions as the knee's shock absorber. Joints affected by osteoarthritis typically have lower concentrations of hyaluronic acid in the synovial fluid. As a result, the synovial fluid has lower viscosity and elasticity, decreasing its ability to lubricate the joint and absorb shocks. Over time, as synovial fluid continues to break down, cartilage wears away and bone may even start to rub against each other, causing increased pain and swelling. Osteoarthritis of the knee may restrict you from an active lifestyle.

WHAT IS ORTHOVISC?

ORTHOVISC is an FDA-approved, non-drug therapy made from ultra-pure natural hyaluronic acid. It restores the natural joint fluid (hyaluronic acid) that cushions, protects, and lubricates your knee joint. With better cushioning, your knee can move and function better. Orthovisc reduces your pain and improves your quality of life.

ORTHOVISC contains the highest amount of hyaluronic acid available in a multi injection series per injection and is free of any additives.¹

TREATMENT WITH ORTHOVISC



Retreatment as recommended by your doctor

FREQUENTLY ASKED QUESTIONS

Is ORTHOVISC right for me?

If knee pain is keeping you from doing what you love and you've tried other treatments (OTC and prescription pain relievers, exercise, physical therapy, corticosteroid injections) and nothing seems to work or is no longer effective, **ORTHOVISC** may be right for you. Only your doctor can determine what treatment may be best for you, kindly seek consultation from your doctor.

How quickly can I expect pain relief and how long will it last?

With just 3-5 consecutive, weekly injections, **ORTHOVISC** can provide up to 6 months of knee pain relief.² Individuals respond differently to **ORTHOVISC**, some patients may experience pain relief after the first injection, some may require further injections before experiencing relief.

Are there any special treatment instructions?

If you have any known allergies, you should talk to your doctor to determine if you can take **ORTHOVISC**. For the first 48 hours after each injection, it is recommended that you avoid strenuous activities (e.g., jogging, tennis, heavy lifting).

What is the treatment procedure?

After confirmation of treatment, **ORTHOVISC** will be injected directly into the affected joint by your doctor. To reduce or remove the pain sensation during injection, some doctors might administer local anaesthesia to the joint area before **ORTHOVISC** injection. The whole procedure will only take a few minutes under normal conditions. **ORTHOVISC** injections will then be repeated 2-4 times, on a weekly basis, as determined by your doctor.

Are there any side effects?

Side effects are rarely reported. Mild to moderate episodes of transient swelling and discomfort may be observed occasionally. This can be resolved by placing a cold pack over the area after injection.

Will ORTHOVISC affect any other medications I may be taking?

Talk to your doctor about all the medications you are currently taking. Providing your medical history will help your doctor make the best decisions for your treatment plan.

How often can ORTHOVISC be injected into my knee?

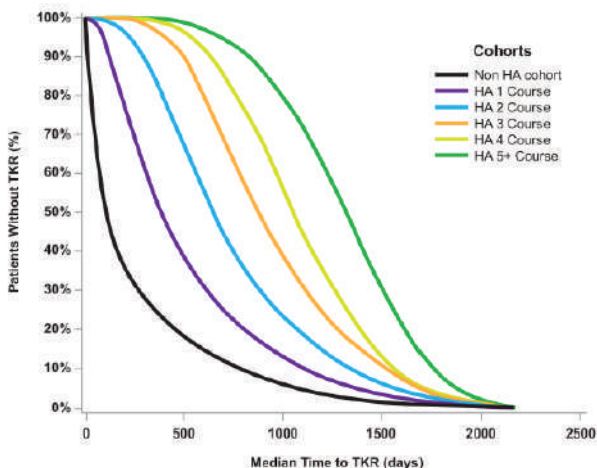
The number of courses/injections is a decision you and your doctor need to make based on your knee condition. Studies show that retreatment with **ORTHOVISC** is safe following the initial 6-month treatment period.

REFERENCES:

1. ORTHOVISC manufacturer's full prescribing information.
2. Brandt KD, Block JA Michalski JP, *et al.* Efficacy and safety of intraarticular sodium hyaluronate in knee osteoarthritis. *Clin Orthop Relat Res.* 2001;**385**:130-143.

HA Injections are associated with Delay of TKR

Meta-Analysis: Altman Et al, 2015



Among 182,022 patients with knee OA, those who received HA injections showed a significantly longer time-to-TKR ($p < 0.0001$).

- Patients who received no HA had a median time-to-TKR of ~0.3 years.
- With one course of HA, the median time to TKR was >1.0 year ($p < 0.0001$).
- Patients who received 5 courses delayed TKR by 3.6 years ($p < 0.0001$).

ORTHOVISC®



Approved by:

USA Food
and Drug
Administration



European Conformity

Joint Health Society



SCAN ME



FOLLOW US ON

@CIMed Care4U

Authorised representative:



CIMed Healthcare Sdn Bhd

Bridging HealthCare
with Innovation

Manufacturer by:



CIMed Healthcare Sdn Bhd (889001-X)

C-6-1 & C-6-3A Lobby C , Melawati Corporate Centre , Lot 29242,
Jalan Bandar Melawati, Taman Melawati, 53100 Kuala Lumpur, Malaysia.

Tel: +603-4101 0668 **Fax:** +603-4161 5685

Customer service Whatsapp: 010-831 9863

Email: care@cimedhealthcare.com

www.cimedhealthcare.com